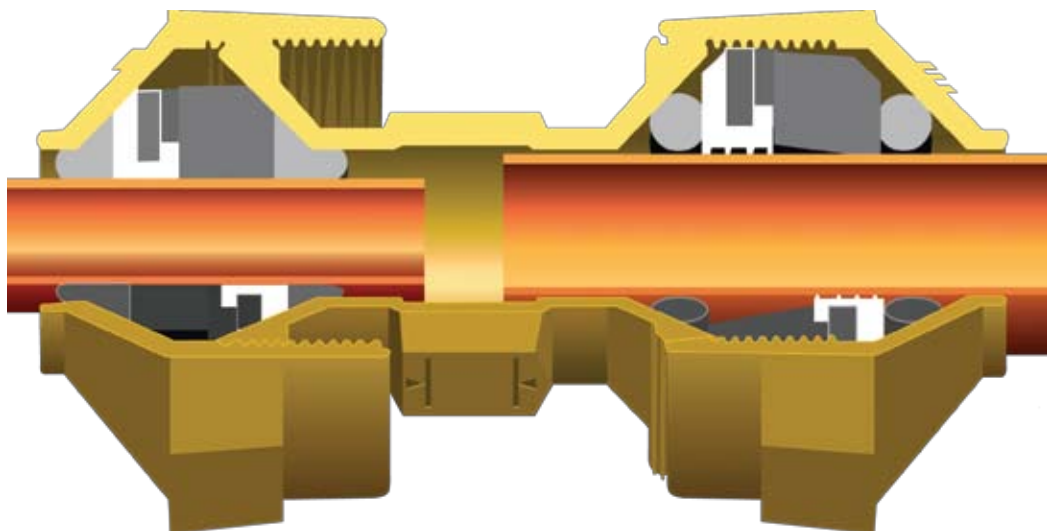


Deux rangées de dents en acier inoxydable immobilisent le tube; le joint d'étanchéité permet de recevoir des tubes de divers calibres.

Two rows of stainless steel teeth provide restraint of the pipe, while the seals can accept different sizes of tube.



Le raccord Cambridge

Le raccord Cambridge pour réseaux de distribution d'eau souterrains est offert pour tubes en cuivre de calibre d'1/2 po à 2 po et pour divers autres tuyaux. Chaque composante de ce raccord est fabriquée à l'aide de matières exemptes de plomb approuvées et conformes à la norme NSF/ANSI 61. Mais ce qui est le plus important, c'est que le corps et l'écrou sont fabriqués à l'aide de laiton sans plomb «alliage de cuivre n° C89833» – NO LEAD. NO WORRIES® «sans plomb, sans problèmes».

Ce raccord est conçu pour résister à une pression de service de 300 lb/po². Une fois pos, les dents en acier inoxydable s'agrippent à la surface externe du tube et contribuent à immobiliser les tubes. Détail à noter: les dents en acier inoxydable contribuent aussi à maintenir la continuité électrique entre le tube de cuivre et le corps du raccord, ce qui rend superflue la pose de câbles traceurs. On utilise une clé à molette ordinaire. Un pan de manœuvre à large ouverture facilite le serrage du raccordement.

Le raccord se distingue notamment par sa polyvalence et sa capacité de raccorder des tubes en cuivre de divers calibres (jusqu'à 2 po, écart possible allant jusqu'à 0,4 po) et fabriqués à l'aide de divers matériaux. Il s'adapte facilement à des conduites devant être réparées et permet de convertir des réseaux vétustes en réseaux de distribution neufs en cuivre.

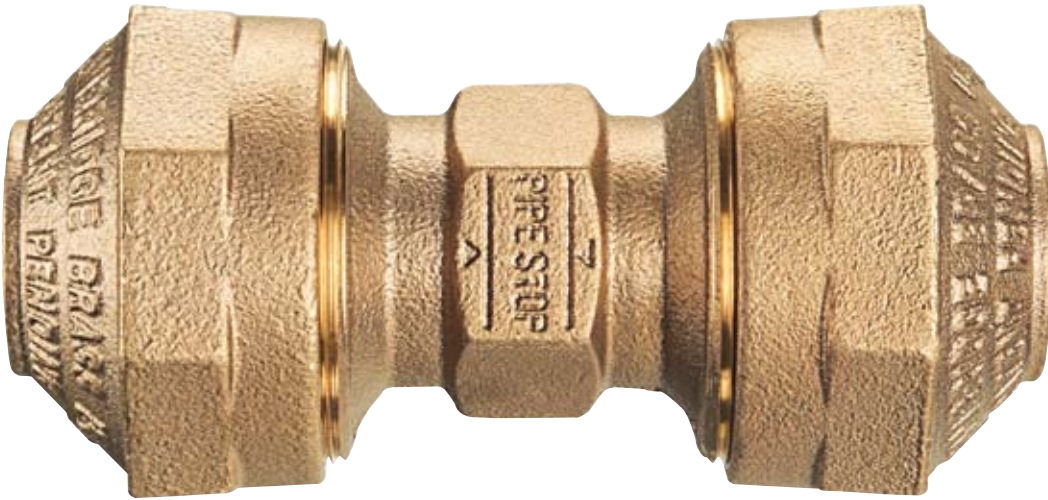
Le raccord Cambridge est un important nouveau produit sans plomb servant à raccorder des conduites de distribution d'eau souterraines. Pour obtenir des renseignements pertinents et les caractéristiques techniques, consulter le site Web à l'adresse suivante: www.cambridgebrass.com.



Pour obtenir un exemplaire de la publication de la CCBDA n° 44F, intitulée *Aqueducs souterrains en cuivre*, prière de joindre la CCBDA ou de consulter son site Web.

Quelles sont les dernières nouvelles au sujet du plomb?

Le lecteur ayant des questions sur les produits de plomberie sans plomb est invité à envoyer ses demandes d'information à l'adresse suivante: library@copperalliance.ca. Une réponse sera fournie par un membre du personnel de la CCBDA ou l'un des conseillers ayant participé à la mise au point des produits.



A key component in any lead free underground water service system is the new Cambridge Coupling from Cambridge Brass.

Le raccord Cambridge fabriqué par Cambridge Brass joue un rôle essentiel dans tout réseau souterrain de distribution d'eau.

The Cambridge Coupling

The Cambridge Coupling for underground water services is available for copper tube sizes from 1/2 in to 2 in, and a variety of other pipes. Every component in the coupling is made from NSF-61 approved lead-free materials. And, most importantly, the body and nuts are made of C89833 lead-free brass – NO LEAD. NO WORRIES®.

The coupling has a 300 psi working pressure rating. When installed, stainless steel teeth grip the outer surface of the tube and provide restraint. It should be noted that the stainless steel teeth also provide electrical continuity from the copper tube to the coupling body, eliminating the need for tracer wires. Standard wrenches are used, and wide wrench flats make it easy to tighten the connections.

One important feature of the coupling is its versatility and ability to accept a number of sizes (up to 2 in, with a possible difference in size of as much as 0.400 in) and types of piping materials. It has the range and flexibility to adapt and convert other service lines needing repair to new copper systems easily and quickly.

The Cambridge Coupling is an important new, lead-free product for water services. Visit www.cambridgebrass.com for full details and technical specifications.



For your copy of the CCBDA publication, No. 44E, *Underground Copper Water Services*, please contact the CCBDA, or visit our website.

What's the latest on lead?

Readers with questions on the introduction of lead-free plumbing products are invited to send their enquiries to library@copperalliance.ca. A reply will be provided by one of the CCBDA Staff or Consultants involved in the development of these materials and products.

This article was prepared with information provided by Cambridge Brass.

Cet article a été rédigé à l'aide des renseignements fournis par la société Cambridge Brass.